

**NL** Beste klant,

U bent zojuist eigenaar geworden van een kwaliteitszonwering van RENSON Sunprotection en wij feliciteren u met uw keuze.

Uw zonwering kreeg bij de eindcontrole het serienummer dat u in dit boekje terugvindt.

Alle door ons gebruikte materialen zijn van hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Wij, als producent van zonwering, waarborgen gedurende vijf jaar\*\* alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal gebruik en onderhoud.

Bij problemen steeds het serienummer doorgeven aan uw installateur. Het serienummer kan u terugvinden aan het einde van dit garantie certificaat, alsook door het scannen van de QR code op de onderlat van uw systeem. Via de QR code kan u ook alle andere relevante product informatie terugvinden.

Omdat RENSON Sunprotection-Screens veel belang hecht aan de kwaliteit van haar zonwering en teneinde een zo groot mogelijke tevredenheid onder haar klanten en hun eindverbruikers na te streven, hebben wij specifieke bedienings- en onderhoudsvoorschriften ontworpen.

Dit garantiecertificaat geldt voor: Fixscreen Minimal Solar

- \* 7 jaar garantie op de Fixscreen-technologie:
- rits blijft in zijgeleider
  - optimale hechting van rits aan doek

- \*\* Op de elektronische componenten en de automatische sturing geldt eveneens een waarborg van 7 jaar. Voor het lakwerk van de aluminium onderdelen geldt een waarborg van 10 jaar betreffende kleurvastheid. Er wordt een waarborg van 5 jaar gegeven op de glans van de gelakte profielen.

**FR** Cher client,

Vous êtes depuis peu l'heureux propriétaire d'une protection solaire de haute qualité fabriquée par RENSON Sunprotection-Screens et nous vous félicitons de votre choix. Votre protection solaire a reçu lors du contrôle final le numéro de série que vous trouverez au verso de ce carnet.

Tous les matériaux que nous utilisons sont de très haute qualité et adaptés à leur destination. En tant que fabricant de protection solaire, nous garantissons tous les défauts qui pourraient survenir durant cinq ans\*\*. Cela pour une utilisation normale et un entretien régulier. En cas de problème, merci de bien vouloir transmettre le numéro de série à votre installateur. Le numéro de série se trouve à la fin de ce certificat de garantie, ainsi qu'en scannant le code QR sur la barre de charge de votre système. Le code QR vous permet également de trouver toutes les autres informations pertinentes sur le produit.

RENSON Sunprotection-Screens accorde beaucoup d'importance à la qualité de ses protections solaires. Afin d'apporter la plus grande satisfaction à l'utilisateur, nous avons créé des instructions spécifiques pour l'utilisation et l'entretien de nos systèmes.

Ce certificat de garantie est en vigueur pour : Fixscreen Minimal Solar

- \* 7 ans de garantie sur la technologie Fixscreen :

- La tirette reste dans la coulisse
- Adhérence optimale de la fermeture éclair à la toile

- \*\* Il y a également une garantie de 7 ans sur les composants électroniques et sur l'automatisation.

Pour le laquage des éléments en aluminium une garantie de 10 ans est accordée en ce qui concerne la tenue des couleurs. Une garantie de 5 ans est accordée pour la brillance des profils laqués.

### 1 • Technische kenmerken • Caractéristiques techniques

#### NL Motor

Voeding	12 V DC (min 11,5 V, max 14 V)
Radiofrequentie	868 MHz (IO) - 433,42 MHz (RTS)
Beschermingsklasse	IP 44
Werkings temperatuur	-10°C / +40°C en uitzonderlijk -20°C / +60°C
Maximum aantal te programmeren bedieningspunten	9 (IO) - 12 (RTS)
Maximum aantal te programmeren sensoren	3
Elektrische isolatie	Klasse III

#### FR Moteur

Alimentation	12 V DC (min 11,5 V, max 14 V)
Fréquence radio	868 MHz (IO) - 433,42 MHz (RTS)
Indice de protection	IP 44
Température d'utilisation	-10°C / +40°C et exceptionnellement -20°C / +60°C
Nombre maximal de points de commandes associés	9 (IO) - 12 (RTS)
Nombre maximal de capteurs associés	3
Isolation électrique	Classe III

#### NL Zonnecel

Aangeleverde spanning (V)	12
Aangeleverde stroom (mA)	196
Vermogen (W)	3,2
Beschermingsklasse	X4 (waarvan de lichtgevoelige cellen: IP67)
Afmeting (mm)	470 × 60 × 6
Gewicht (g)	230

#### FR Panneau solaire

Tension délivrée (V)	12
Intensité délivrée (mA)	196
Puissance (W)	3,2
Indice de protection	IP X4 (dont cellules photovoltaïques : IP67)
Dimension (mm)	470 × 60 × 6
Poids (g)	230

#### NL Batterij

Type technologie	NimH
Voltage	12 V
Vermogen	2200 mAh
Diameter - mm	Ø 24 max
Aantal draden van de kabel	2 draden - 1 connector
Temperatuur (werking / opslag)	-20 / + 70°C (extreme temperaturen kunnen leiden tot een snellere ontlading en verbruik van de batterij)
Max. oplaadduur van Oximo WF adapter	3,5 u
Beveiligingsklasse	IP X4 (behalve connector IPX1)

#### FR Batterie

Type de technologie	NimH
Alimentation	12 V
Capacité	2200 mAh mAh
Diamètre - mm	Ø 24 max
Nombre de fils du câble	2 fils - 1 connecteur
Température (d'utilisation / de stockage)	-20 / + 70°C (températures extrêmes peuvent causer une accélération du déchargement et de la consommation de la pile)
Temps de charge maxi avec chargeur Oximo WF	3h30
Indice de protection	IP X4 (sauf connecteur IPX1)

## 2 • Windklasse • Résistance au vent

**NL** Fixscreen Minimal Solar is conform windklasse 3 volgens norm DIN 13561:2004, met standaard doek of verduisterend doek (niet vrijstaand).

**FR** Fixscreen Minimal Solar est conforme à la classe de vent 3 selon la norme DIN 13561:2004, avec une toile standard ou toile occultante (pas autoportant).

## 3 • Functie • Fonction

**NL** Zonwering voor extern gebruik, speciaal ontworpen om de zon te weren en zodoende een optimaal binnenklimaat te realiseren. Afhankelijk van het gekozen type doek zijn er verschillende waarden m.b.t. lichtdoorlatendheid en warmtewering mogelijk. Door het specifieke ontwerp van de Fixscreen is deze ook insectenwerend en uitermate bestand tegen windstoten. Bij combinatie van verschillende systemen, of enkele systemen, of systemen met verschillende afmetingen, is het mogelijk dat er een verschillende op- en afrolsnelheid van het doek is.

Bij buitentoepassingen mag verduisterend polyesterdoek enkel gebruikt worden bij de producten en onder de dimensies beschreven in de technische documentatie.

**FR** Store pour emploi extérieur, conçu spécialement pour se protéger du soleil et pour créer ainsi un climat optimal à l'intérieur. La translucidité et l'indice de protection solaire varient selon le type de toile choisi. Grâce à sa conception spécifique, le Fixscreen arrête les insectes en position fermée et est résistant au vent. En cas de combinaison de différents systèmes, ou de systèmes simples ou de systèmes avec des dimensions différentes, il est possible qu'il y ait une différence de vitesse d'enroulement /de déroulement de la toile.

A l'extérieur, une toile polyester occultante peut être utilisée seulement pour les produits et dans les dimensions comme décrit dans la documentation technique.

### 4 • Garantie

**NL** Alle door RENSON gebruikte materialen zijn van een hoogstaande kwaliteit en aangepast aan het gebruiksdoel. Als producent garandeert RENSON een waarborg van vijf jaar op alle gebreken die zich kunnen voordoen bij normaal huishoudelijk gebruik en geregeld onderhoud. Op de elektronische sturingen geldt eveneens een waarborg van 7 jaar.

RENSON garandeert een waarborg van 7 jaar op Fixscreen-technologie:

- Rits blijft in zijgeleider.
- Optimale hechting van rits aan doek.

De waarborg op de kleurvastheid en glans van het lakwerk van de aluminium profielen hangt af van het type omgeving (niet-agressieve versus agressieve omgeving) en het type behandeling:

Garantie	NIET agressieve omgeving	Agressieve omgeving vb. zee, zware industrie,...
Standaard lakwerk	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	Geen garantie
Overeenkomstig de standaard Seaside Quality A	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits veelvuldig onderhoud</i>
Pre anodisatie	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>	10 jaar garantie op lakwerk - 5 jaar garantie op glans <i>Mits beperkt onderhoud</i>

Beperkt onderhoud = 2x/jaar, veelvuldig onderhoud = 4x/jaar

Kleurverschillen en vlekken komen voor binnen het anodisatieproces. Anodisatie is een heel moeilijk proces waarbij de procesparameters heel moeilijk onder controle te houden zijn. Afwijkingen binnen dit proces zijn normaal en zorgen voor kleurverschillen.

RENSON is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).

De waarborg omvat het leveren van vervangstukken, ter plaatse door de installateur te monteren of een volledige revisie van het systeem door de producent in eigen werkhuizen. Indien een vervangstuk niet meer beschikbaar is, wordt een waardig alternatief voorgesteld ter vervanging van het originele onderdeel. De montagekosten (verplaatsing + uurloon) vallen niet onder deze garantie. De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.

De waarborg kan alleen van toepassing zijn wanneer het product gebruikt en onderhouden wordt door de koper "als goede huisvader" en volgens de voorschriften in deze handleiding. Bij verkeerd of abnormaal gebruik vervalt de waarborg.

Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer aan uw installateur door te geven.

De garantie geeft geen enkel recht op enige schadevergoeding of vergoeding voor gevolgschade en dekt geen gebeurlijke lichamelijke ongevallen.

Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is niet conform. Hierdoor en door het negeren van de instructies in de handleiding, vervalt iedere aansprakelijkheid en garantie van Renson en kan de goede werking van het systeem niet gegarandeerd worden.



## 4 • Garantie

**FR** Tous les matériaux utilisés par RENSON sont de première qualité et adaptés à leur destination.

En tant que fabricant, RENSON donne une garantie de 5 ans pour tous les défauts qui peuvent survenir lors d'un emploi normal et un entretien adéquat. Une garantie de 7 ans est aussi en vigueur sur l'automatisation.

RENSON donne une garantie de 7 ans sur la technologie Fixscreen:

- La tirette reste dans la coulisse.
- Une adhésion optimale de la tirette à la toile.

RENSON donne une garantie de 7 ans sur la technologie Fixscreen: la tirette reste dans la coulisse & une adhésion optimale de la tirette à la toile.

La garantie en ce qui concerne la tenue des couleurs et la brillance du laquage des profils en aluminium dépend du type de l'environnement (non-agressif vs. agressif) et du type du traitement préalable:

Garantie	Environnement NON agressif	Environnement Agressif ex. Côte, industrie lourde,...
<b>Laquage standard</b>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	Pas de garantie
<b>Equivalent au standard de qualité Seaside Quality A</b>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien fréquent</i>
<b>Pré anodisation</b>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>	10 ans de garantie sur le laquage 5 ans de garantie sur la brillance <i>Moyennant un entretien limité</i>

Entretien limité = 2x/an, entretien fréquent = 4x/an

Des différences de couleur et des tâches ont lieu lors d'un processus d'anodisation. L'anodisation est un processus dont les paramètres sont difficilement contrôlables. Des tolérances au sein de ce processus sont normales et peuvent entraîner des différences de couleur.

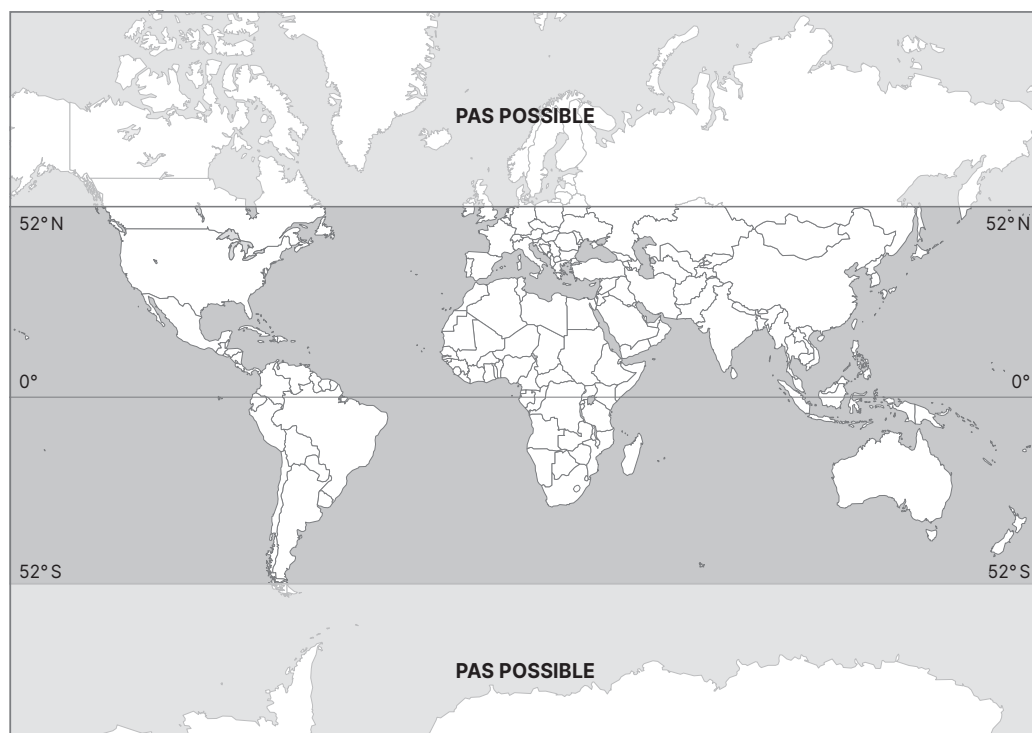
RENSON n'est pas responsable pour le bris de verre (p.ex.: à cause d'un montage fautif ou du réchauffement irrégulier du vitrage).

La garantie comporte la livraison de pièces détachées, à monter sur place par l'installateur ou une révision complète du système par le fabricant dans son propre atelier. Si une pièce de rechange n'est plus disponible, nous vous proposons une alternative valable en remplacement de la pièce originale. Les frais de montage (déplacement + honoraires) sortent du cadre de cette garantie. La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.

La garantie est uniquement d'application quand le produit est employé et entretenu "en bon père de famille" et selon les prescriptions de cette notice. En cas d'emploi abusif ou anormal la garantie échoit.

Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série à votre installateur. La garantie ne donne pas droit à des dommages et intérêts ou à des indemnités pour dégâts consécutifs et ne couvre aucun dommage corporel.

Toute utilisation hors de la zone déterminée par Somfy n'est pas conforme. Dans ce cas, et par la négation des instructions reprises dans le manuel d'utilisation, le bon fonctionnement du store ne sera pas garanti et la responsabilité de Renson ainsi que la garantie ne seront pas prises en compte.



### 5 • Gebruikersomstandigheden • Instructions d'utilisation

#### NL Toepassingsgebied

- Elk gebruik buiten het door Renson bepaalde toepassingsgebied is niet conform (zie punt 4 Garantie).

#### Temperatuur

- Verdraagt de normale omgevingstemperaturen (-10°C tot +40°C, rekening houdend met de thermische beveiliging van de motor).
- De zonwering NIET bedienen bij vorst (indien buiten geplaatst).**

#### Vochtigheid

- Bestand tegen 100% vochtigheid (regen).
- NIET afspuiten met hoge druk.
- Gebruik de zonwering niet bij felle regen, sneeuw of hagel (indien buiten geplaatst).**

#### Obstakels

- Bij het af- en oprollen van de zonwering mogen er geen obstakels zijn die deze beweging verhinderen, bijv. bloembakken, takken, enz.

**Let op dat er geen takken of bladeren op het doek vallen.**

- Laat ook uw kinderen nooit in de buurt van bewegende screens spelen.

#### Spanningsvoorziening

- Bij elektrische bediening 230V AC; 50 Hz.
- Zie ook specifieke elektrische voorschriften.

#### Windgarantie (in geval van plaatsing buiten)

Het gebruik van een windsensor wordt ten stelligste aanbevolen! Niet noodzakelijk indien optrekvermogen voldoende hoog is.

#### FR Domaine d'application

- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Renson est non conforme (voir point 4 Garantie).

#### Température

- Supporte les températures normales (-10°C jusqu'à +40°C, en tenant aussi compte des protections thermiques du moteur).
- NE PAS actionner le store en cas de gel (si le store est placé à l'extérieur).**

#### Humidité

- Supporte 100% d'humidité (pluie).
- NE PAS utiliser d'appareillages à haute pression pour le nettoyage.
- NE PAS utiliser le store par temps de forte pluie, neige ou grêle (si le store est placé à l'extérieur).**

#### Obstacles

- Pour actionner le store, il faut contrôler qu'il n'y a pas d'obstacles qui pourraient gêner le mouvement, p.e. jardinières, branches, etc. **Attention aux branches et aux feuilles qui pourraient se trouver sur la toile.**
- Ne laissez pas d'enfants jouer à proximité d'un screen en mouvement.

#### Alimentation

- Commande électrique 230V AC; 50 Hz.
- Voir aussi les prescriptions électriques spécifiques.

#### Garantie de résistance de vent (en cas de placement extérieur)

L'utilisation d'un capteur de vent est fortement recommandée ! Sauf si la valeur de la position de remontée est suffisamment haute.

Voorzie de noodzakelijke sensoren of programmatie binnen uw Building Management Systeem om rekening te kunnen houden met bovenstaande gebruikersomstandigheden.

Indien niet gegarandeerd kan worden dat aan bovenstaande gebruikersomstandigheden voldaan wordt, dan wordt deze voorziening een verplichting.

A) Getest voor Fixscreen Minimal Solar met standaard Sergé glasvezeldoek (ook geldig met Natté, Privacy en Tuffscreen):

	Geteste oppervlakte	Windweerstand in gesloten toestand	Optrekvermogen	Zakvermogen
FXMI Solar	3m x 3m	130 km/h	80 km/h	110 km/h
	Max. afm.	130 km/h	60 km/h	90 km/h

B) Getest voor Fixscreen Minimal Solar met verduisterend doek (Satiné 21154):

	Geteste oppervlakte	Windweerstand in gesloten toestand	Optrekvermogen	Zakvermogen
FXMI Solar	Max. afm.	100 km/h	20 km/h	30 km/h

Windweerstand in gesloten toestand is afhankelijk van de afmetingen (B x H) en is op aanvraag te verkrijgen of via Renson Customers. Optrekvermogen en zakvermogen van het screen is eveneens afhankelijk van de afmetingen (B x H) en is op aanvraag te verkrijgen of via Renson Customers.

**VOOR UW VEILIGHEID IS HET BELANGRIJK DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES TE VOLGEN. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES !**

Prévoyez les détecteurs nécessaires ou la programmation au sein de votre système de gestion du bâtiment pour tenir compte des conditions d'utilisation nommées ci-dessus.

Si vous ne pouvez pas garantir les éléments d'utilisation, vous serez tenu à prendre les dispositions nécessaires comme décrit ci-dessus.

A) Testé pour un Fixscreen Minimal Solar avec toile fibre de verre standard Sergé (également valable avec Natté, Privacy et Tuffscreen) :

	Surface testé	Résistance de vent en position fermé	Position de remontée	Position de descente
FXMI Solar	3m x 3m	130 km/h	80 km/h	110 km/h
	Dim. max.	130 km/h	60 km/h	90 km/h

B) Testé pour Fixscreen Minimal avec toile occultante en position fermé (Satiné 21154) :

	Surface testé	Résistance de vent en position fermé	Position de remontée	Position de descente
FXMI Solar	Dim. max.	100 km/h	20 km/h	30 km/h

La résistance de vent en position fermée dépendra des dimensions du screen et les résultats sont disponibles sur demande ou sur le site Renson Customers. L'enroulement ou le déroulement du screen dépendra des dimensions du screen et les résultats sont disponibles sur demande ou sur le site Renson Customers.

**POUR VOTRE SECURITE, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !**

## 6 • Veiligheidsvoorziening • Consignes de sécurité

### **NL** Mechanisch

- Het is belangrijk het systeem enkel te gebruiken voor de functies waarvoor het ontworpen werd.
- Ga nooit op het systeem staan.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Steek nooit uw hand in bewegende onderdelen en plaats nooit vingers tussen de profielen.
- Onderhoud het systeem op regelmatige tijdstippen en gebruik bij vervanging steeds de originele onderdelen van de producent.
- Reinig het systeem op regelmatige tijdstippen.
- Een kleine rimpelvorming is eigen aan het doek: het is niet toegestaan om aan het doek te trekken.
- Bevestig nooit extra elementen of accessoires aan dit product. Behalve de hiervoor speciaal door RENSON ontwikkelde accessoires.

### **FR** Mécanique

- Il est important d'utiliser le système uniquement pour les fonctions pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas se mettre sur le système.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie extérieure du caisson.
- Ne mettez jamais votre main dans les pièces en mouvement et ne mettez jamais vos doigts entre les profils.
- Entretenez le système régulièrement et employez toujours les pièces d'origine en cas de remplacement d'une pièce.
- Nettoyez le système périodiquement.
- Une légère ondulation est due à l'élasticité de la toile: Il n'est pas autorisé d'exercer une tension sur la toile.
- Ne fixez jamais d'éléments ou d'accessoires supplémentaires à ce produit, à l'exception des accessoires développés spécialement par RENSON.

### **Elektrisch** (indien van toepassing)

- Voorkom elektrocutie bij onderhoud door in de buurt van het systeem een fiche of werkschakelaar te voorzien (plaats het toestel spanningsloos bij controle).
- Bij automatische bediening dient de hoofdkast van een schakelaar met sleutelbeveiliging te worden voorzien.
- Bij veelvuldige opeenvolgende bediening kan de motor oververhit raken. De interne thermische veiligheid zal het systeem tijdelijk (ca. 10 minuten) onbedienbaar maken.
- Plaats de afstandsbediening buiten het bereik van kinderen.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Wijzigingen aan het elektrische gedeelte kunnen enkel gebeuren na goedkeuring van de producent.

### **Électrique** (si d'application)

- Evitez l'électrocution lors de l'entretien en prévoyant une prise ou un disjoncteur à proximité (mettez le système hors-tension lors d'un contrôle).
- Avec une commande automatique, l'armoire électrique doit pouvoir être verrouillée à clé.
- Le moteur peut surchauffer lors d'un fonctionnement fréquent et successif. La sécurité thermique interne va temporairement arrêter le système (environ 10 minutes).
- Mettez la télécommande hors de la portée des enfants.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Des modifications à la partie électrique peuvent seulement être faites en accord avec le producteur.

### 7 • Installatie • Installation

#### **NL** Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een verpakking.
  - Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
  - Transport en handeling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
  - Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
  - Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

#### **Plaatsing van het systeem**

- Zie montageinstructies.

#### **Toepassingsgebied**

- Elk gebruik buiten het door Renson bepaalde toepassingsgebied is niet conform (zie punt 4 Garantie).

#### **FR** Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
  - Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
  - Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
  - N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
  - Sortez le système prudemment de l'emballage.

#### **Installation du système**

- Voir les instructions de montage.

#### **Domaine d'application**

- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Renson est non conforme (voir point 4 Garantie).

#### **Elektrische aansluiting** (indien van toepassing)

- Zie document instelling motor.
- De netspanning dient voorzien te worden door een erkende electricien, volgens de geldende normen.

#### **In bedrijf stellen**

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat het doek eenmaal af- en oprollen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

#### **Commande électrique** (si d'application)

- Voir notice technique du moteur approprié.
- Le système électrique doit être installé par un électricien agréé, selon les normes en vigueur.

#### **Mise en service**

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enroulez le système complètement (ajustez les fins de course du moteur si nécessaire).



## 8 • Opslag • Stockage

- NL** • Altijd droog en in de schaduw opslaan en uit de buurt van hittebronnen.
- FR** • Le matériel et/ou les composants doivent toujours être stockées dans un endroit sec ou dans un endroit à l'ombre, à l'écart de sources de chaleurs.

## 9 • Correcte bediening • Commande correcte

### **NL** Bij elektrische bediening

- Zie bijgevoegde technische handleiding (Nederlandstalig deel) van het juiste type motor.
- Aansluiting motoren moet volgens de vooropgestelde richtlijnen.
- Indien de eindafstelling van de motor niet meer voldoet (bv. het scherm rolt niet meer helemaal af of op), raadpleeg uw installateur.
- Indien uw zonwering aangesloten is op een automatische sturing (type wind-zonautomaat) is het raadzaam in volgende gevallen de automaat op handbediening te plaatsen:
  - In de winter nl. bedienen bij vorst kan schade veroorzaken.
  - Wanneer u voor een langere periode van huis bent.

### **FR** Commande électrique

- Voir notice technique ci-jointe du moteur approprié (partie francophone).
- Le raccordement des moteurs doit s'effectuer selon les directives définies.
- Si la mise au point finale du moteur ne satisfait plus (p.ex.: le store ne se déroule ou ne s'enroule plus complètement), consultez votre installateur.
- Si votre store est muni d'une commande automatique (type automatisme vent-soleil) il est recommandé de mettre l'automate en commande manuelle:
  - En hiver : la commande en cas de gel peut causer des dégâts.
  - Si vous n'êtes pas chez vous pour un certain temps.

## 10 • Onderhoud • Entretien

**NL** Het systeem behoeft weinig onderhoud, maar om jarenlang te genieten van uw systeem adviseren wij wel volgende zaken:

- Mocht het doek bij een onverwachte bui nat worden, kunt u het scherm gerust oprollen om nadien, bij beter weer, het scherm terug af te rollen om te laten drogen. Voorkom echter dat het doek meer dan drie dagen nat opgerold is om schimmelvorming en vlekken te voorkomen.
- Voor het reinigen eerst met een borstel het losse vuil verwijderen. Daarna kunt u met een schoonmaakproduct (vermijd bijtende producten) en lauw water het overige vuil verwijderen. Na het reinigen het doek steeds naspoelen. Vermijd het reinigen in felle zon: snel opdrogen van zeepwater kan vlekken nalaten op het doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.
- Geanodiseerde of gemoffelde profielen die vervuild zijn, kunnen met lauw water en een zacht schoonmaakproduct gereinigd worden. Gebruik echter nooit bijtende of agressieve producten, schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Verder adviseren wij om geen hogedruktoestellen te gebruiken.
- Jaarlijks dienen scharnierende of draaiende delen gesmeerd te worden. Gebruik hiervoor een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Kunststof glijbussen kunnen na een schoonmaakbeurt (verwijder takjes en bladeren) gesmeerd worden met een droogsmeermiddel (PTFE Flex Lube (1287)).
- Controleer regelmatig uw product op takjes, bladeren, vogelnestjes, enz. en verwijder deze. Onderhoud dit product als goede huisvader.
- Als producent adviseren wij een regelmatig technisch nazicht van uw installatie door de installateur:
  - Jaarlijks bij utiliteitsbouw en bij de particuliere zonwering.

**FR** Le système demande peu d'entretien mais pour pouvoir profiter pendant des années de votre système, nous vous conseillons ceci:

- Si la toile est mouillée à cause d'une averse inattendue, vous pouvez refermer votre store sans crainte et, quand le temps s'améliore, la dérouler pour la faire sécher. Ne laissez pas la toile mouillée enroulée pendant plus de trois jours afin d'éviter l'apparition de moisissure et de taches.
- Avant le nettoyage, enlevez d'abord les saletés avec une brosse. Après vous pouvez enlever le reste des saletés avec un détergent (éviter les produits corrosifs) et de l'eau tiède. Après le nettoyage toujours rincer la toile. Évitez le nettoyage en plein soleil: un séchage trop rapide de l'eau savonneuse pourrait laisser des traces sur la toile. N'employez pas de produits corrosifs.
- Les profils laqués ou anodisés peuvent être nettoyés à l'aide d'eau tiède additionnée d'un détergent ; N'utilisez jamais de produits corrosifs ou trop agressifs. Évitez l'utilisation d'appareillage à haute pression.
- Il faut lubrifier les charnières et les pièces tournantes annuellement. Employez pour ceci un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Les glissières en plastique peuvent être lubrifiées après nettoyage (petites branches et feuilles) avec un lubrifiant sec (PTFE Flex Lube (1287)).
- Contrôlez régulièrement qu'il ne reste pas de petites branches, de feuilles ou de nids d'oiseaux sur votre produit et ôtez-les. Entretenez cet article en bon père de famille.
- En tant que fabricant, nous vous conseillons un contrôle technique régulier de votre système par l'installateur.
  - Tous les ans pour les bâtiments industriels et pour les particuliers.

- Gebruik steeds originele onderdelen van de producent.
- Let erop dat het zonnepaneel sneeuwvrij blijft en dat de lichtgevoelige cellen niet bedekt worden door bladeren, schaduw, enz. Houd de lichtgevoelige cellen schoon met water en een zachte doek zodat er geen krassen ontstaan.

### Belangrijk om te weten

- Renson biedt geen verantwoordelijkheid/garantie op automatische sturing van de motor van de screen, buiten de toepassingen van Somfy.
- Renson kan niet garanderen dat het communicatieprotocol voor gebouwautomatisering en/of domotica compatibel is met de screen motor.
- Gezien het productieproces kunnen kleine kleurafwijkingen ontstaan tussen kleurstalen en de profielen/doeken van de zonwering. Kleine kleurverschillen kunnen er zijn tussen componenten en profielen.
- Het doek kan lichte kleurnuances en kleine onvolmaaktheden vertonen.
- Wafel-, visgraat- of ploovorming bij doeken zijn mogelijk en wordt niet gedekt door garantie!
- De kleur van het zonweringsdoek kan na verloop van tijd lichtjes verkleuren, dit afhankelijk van de gekozen kleuren en dessins. Richting kan hierbij ook een invloed hebben op kleur (bv. plaatsing op zuidkant of westkant).
- Bij vlakhangende screens, waarbij het doek verticaal naar beneden komt door het gewicht van het onderprofiel of door een spansysteem, kan het doek naargelang het type screen, golfvorming vertonen.

- Employez toujours des pièces détachées d'origines.
- Veiller à ne jamais laisser s'accumuler de la neige sur le panneau solaire et s'assurer que ses cellules photovoltaïques ne sont pas cachées par de la neige, des feuilles, de l'ombre, etc. Maintenir les cellules photovoltaïques propres en les nettoyant à l'eau claire, à l'aide d'un chiffon doux afin de ne pas les rayer.

### Important à savoir:

- Renson n'offre pas de garantie/n'engage pas sa responsabilité pour la commande automatique du moteur du store, en dehors des applications de Somfy.
- Renson ne peut pas garantir que le protocole de communication pour l'automatisation de bâtiment et/ou la domotique est compatible avec le moteur du store.
- Une légère formation de plis pour les toiles est possible et n'est pas couverte par la garantie!
- La toile peut montrer des petites nuances de couleur et des petites imperfections.
- En raison des contraintes d'utilisation des toiles, il peut résulter une formation de plis, gaufrage et des effets de chevrons et ne sont pas couvertes par la garantie.
- Suivant la couleur et le motif, il peut apparaître à long terme une légère altération des teintes de la toile. La direction peut également avoir une influence sur la couleur (par exemple : installation sur le côté sud ou ouest).
- Les screens verticaux : ces toiles subissent par l'action de la barre de charge ou avec un autre système de tension, une certaine tension. Elles peuvent dès lors, suivant leur type, être sujettes, en position de repos, à de légères formations de plis.

**11 • De waarborg vervalt indien • La garantie échoit si****NL Toepassingsgebied**

- Elk gebruik buiten het door Renson bepaalde toepassingsgebied is niet conform (zie punt 4 Garantie).

**De waarborg vervalt indien**

- De materialen intensief blootgesteld zijn aan schadelijke atmosferische omstandigheden.
- De materialen blootgesteld zijn aan een agressieve omgeving van industrie of nijverheid en tengevolge daarvan verkleuring of beschadiging ondergaan.
- De materialen geplaatst zijn in een omgeving met een hoog zoutgehalte in de lucht en hierdoor corrosie aan de zaagsnedes ontstaat.
- De producten niet geplaatst worden volgens de installatievoorschriften van de leverancier.
- Het gaat om materialen die onderhevig zijn aan slijtage als gevolg van veelvuldig of langdurig gebruik.
- De montage met te zwak bevestigingsmateriaal gebeurd is.
- Het gaat om natuurlijke veroudering.
- De technische gebruikslimieten van het product (zoals vermeld in de handleiding) overschreden zijn.

**FR Domaine d'application**

- Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Renson est non conforme (voir point 4 Garantie).

**La garantie échoit si**

- Les matériaux sont exposés intensivement à des conditions atmosphériques nuisibles.
- Les matériaux sont exposés à un environnement agressif industriel et à cause de cela subissent une décoloration et une dégradation.
- Les matériaux sont placés dans une atmosphère fortement chargée en sel, ce qui engendre la corrosion. La corrosion concerne dans ce cas les tranches des profils.
- Les produits ne sont pas installés selon les prescriptions du fabricant.
- Il s'agit de matériaux en proie à l'usure à la suite d'un emploi fréquent et prolongé.
- Il s'agit de la vétusté naturelle.
- Le montage est fait avec matériel de fixation d'une résistance trop faible.
- Les limites techniques d'utilisation du produit (comme signalé dans la notice) sont dépassées.

- Onderdelen gebruikt werden die niet conform zijn, noch erkend zijn door onze technische afdeling.
- Verkeerd of geforceerd gebruik. Dit product is geen speelgoed. Het is niet ontwikkeld om op te klimmen of aan te hangen.
- Plaatsing, herstellingen of wijzigingen door onbevoegde derden werden uitgevoerd.
- Schade ontstaan door derde, zoals transportschade en door andere abnormale weersomstandigheden (storm-, hagel-, water-, brandschade,...)
- Er onvermijdelijke esthetische afwijkingen zijn die voortvloeien uit het productieproces of die eigen zijn aan het product/doek.
- Doeken met plooivorming worden niet door de garantie gedekt.
- RENSON is niet verantwoordelijk voor glasbreuk (bv. door foutieve montage of door ongelijkmatige opwarming van de beglazing).
- Verwijderen van of onherkenbaar maken van de CE-sticker met het garantienummer.
- Indien geen sensoren en/of programmatie voorzien werd om te kunnen voldoen aan alle gebruikersomstandigheden, vermeld in punt 5.

- On utilise et rajoute des pièces qui ne sont pas conformes ou homologuées par notre service technique.
- L'utilisation n'est pas correcte ou est forcée. Ce produit n'est pas un jouet. Il n'est pas prévu pour y grimper ou s'y suspendre.
- Placement, montage, réparations ou changements sont effectués par des personnes non autorisées.
- Des dommages sont causés par des tiers par ex. pendant le transport ou par des conditions atmosphériques extrêmes ex. dégâts causés par l'incendie, la tempête, l'eau, la grêle,...
- Apparaissent d'inévitables écarts esthétiques inhérents au processus de production ou qui sont propres au produit/toile.
- Des toiles avec des lignes ou plis ne sont pas couvertes par la garantie!
- RENSON n'assume aucune responsabilité pour le bris de vitres (par exemple suite à une erreur de montage ou au réchauffement inégal du vitrage).
- On enlève ou rend illisible l'auto-collant CE avec le numéro de garantie.
- Si aucun détecteur et/ou aucune programmation n'ont été prévus afin de répondre à toutes les circonstances d'utilisation mentionnées au point 5.

### 12 • Oplossen van problemen • Solution aux problèmes

NL	Storing / probleem	Oorzaak	Verhelpen van de storing
	De zonwering werkt niet	De aansluiting is niet correct	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig
		De motor is gedeactiveerd	Activeer de motor met behulp van de PROG toets van de accu
		De accu is leeg	Wacht tot de accu is opgeladen door het zonnepaneel, of laat de accu opladen
		Een van de onderdelen (motor, accu, bedieningspunt, enz.) werkt niet	Zie de betreffende handleidingen
		De batterij van het Somfy RTS bedieningspunt is leeg	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig
		De batterij accu NiMH 12V is leeg	Moet u de accu door een vakman volledig laten opladen met behulp van de compatibele externe acculader van Somfy
	De zonwering stopt te vroeg	De adapter is niet goed geplaatst	Plaats de adapter correct
		De eindpunten zijn niet goed afgesteld	Stel de eindpunten bij
	De zonwering wacht even voordat het omhooggaat na een druk op de OP toets	De accu is leeg	Wacht tot de accu is opgeladen door het zonnepaneel, of laat de accu opladen
	De zonwering beweegt twee keer kort in dezelfde richting na een druk op de NEER toets of de STOP/MY toets	De accu is leeg	Wacht tot de accu is opgeladen door het zonnepaneel, of laat de accu opladen
	De accu wordt een paar keer per jaar opgeladen door de externe acculader	Het zonnepaneel is defect of beschadigd	Vervang het zonnepaneel
		De accu is aan het eind van zijn levensduur	Vervang de accu, zie de handleiding van de Battery Pack
	Doek is 'open' aan zijkant	Doek uit zijgeleider	Systeem 1x open/dicht sturen Indien niet verholpen, installateur raadplegen
	Doek hangt zeer los in open stand	Eindpunt 'onder' is niet goed afgesteld	Eindpunt bijregelen

FR	Problèmes	Cause	Solution
	Le store ne fonctionne pas	Le câblage est incorrect	Contrôler le câblage et le modifier si besoin
		Le moteur est désactivé	Activer le moteur à l'aide du bouton PROG de la batterie
		La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie, ou faire recharger la batterie
		Un des composants (moteur, batterie, point de commande, ...) ne fonctionne pas	Voir les notices correspondantes
		La pile du point de commande RTS est faible	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin
		La batterie NiMH 12V est faible	Faire charger la batterie complètement à l'aide du chargeur de batterie externe compatible Somfy, par un professionnel
	Le store s'arrête trop tôt	La couronne est mal mise en place	Fixer la couronne correctement
		Les fins de course sont mal réglées	Réajuster les fins de course
	Le volet roulant marque un temps d'arrêt avant de monter, lors d'un appui sur la touche Montée	La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie, ou faire recharger la batterie
	Le volet roulant effectue deux mouvements brefs dans le même sens, lors d'un appui sur la touche Descente ou STOP/MY	La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie, ou faire recharger la batterie
	La batterie est rechargée plusieurs fois dans l'année à l'aide du chargeur de batterie externe	Le panneau solaire est défectueux ou endommagé	Remplacer le panneau solaire
		La durée de vie de la batterie arrive à son terme	Remplacer la batterie, voir notice Battery Pack
	Présence d'une ouverture sur un côté de la toile	La toile est sortie des coulisses	Faire monter et descendre le système au moins 1x. Ou sinon contacter l'installateur
	La toile n'est pas tendue en position déroulée	Le point bas du moteur n'est pas correctement programmé	Reprogrammer le point bas

### 13 • Merktekens • Marque

**NL** Product:

Omschrijving:  
Verticaal zonweringsysteem voor buiten en binnen

Conform de eisen volgens norm EN 13561

Serienummer: → binnenzijde voorkap + via de QR code  
Bouwjaar:

**FR** Produit:

Définition :  
Système de protection solaire verticale extérieure et intérieure

Conforme aux exigences suivant la norme Européenne EN 13561

Numéro de série : → face intérieure avant du caisson + via QR-code  
Année de fabrication :


N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A. Kalkhoevestraat 45 B-8790 Waregem  18  DOP-2016SC00006
EN 13561:2004+A1:2008  Fixscreen® Minimal Buitenzonwering  Windweerstand: Klasse 3 Zontoetredingsfactor gtot: Klasse 1-4


N.V. RENSON® Sunprotection-Screens S.A. Kalkhoevestraat 45 B-8790 Waregem  18  DOP-2016SC00006
EN 13561:2004+A1:2008  Fixscreen® Minimal Protection solaire extérieure  Résistance au vent: Classe 3 Facteur solaire gtot: Classe 1-4



Creating healthy spaces



**Prestatieverklaring – nummer: DOP-2016SC00006**

1. Unieke identificatiecode: **Fixscreen® Minimal**
2. Vermelding van het producttype: **Fixscreen® Minimal**
3. Toepassing: **buitenzonwering**
4. Fabrikant:  
**Renson Sunprotection Screens nv**  
**IZ 1 Flanders Field**  
**Kalkhoevestraat 45**  
**B-8790 Waregem**  
**België**  
**Tel.: +32 (0)56 62 65 00**  
**[info@renson.be](mailto:info@renson.be)**
5. Naam en contactadres van de vertegenwoordiger: geen
6. Systeem voor beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: **Systeem 4**
7. Activiteit van de aangemelde certificatie-instelling zoals vereist door de geharmoniseerde normen: geen
8. Europese technische beoordeling: niet van toepassing
9. Specificaties prestaties:

Essentiële karakteristieken	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
Windweerstand	Klasse 3	EN 13561:2015
Zontoetredingsfactor gtot	Klasse 1-4	EN 13561:2015

10. Productprestaties zoals beschreven in de punten 1 en 2 zijn volgens de prestatiespecificaties van punt 9. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant, vermeld onder punt 4.
11. In aanvulling op het bovenstaande verklaren wij dat het genoemde product voldoet aan de relevante fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de onderstaande EG-richtlijnen:  
**EC Machinery-Directive 2006/42/EU**  
**EC Low-Voltage Directive 2014/35 EU**  
**EC Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30 EU**  
**EC RED-Directive 2014/53/EU**  
**EC ROHS-Directive 2011/65/EU**

Waregem, 16 september 2019

Paul Renson  
CEO

**RENSON® Headquarters**

Maalbeekstraat 10 • 8790 Waregem • Belgium • Tel: +32 (0)56 62 71 11 • Fax: +32 (0)56 60 28 51  
[info@renson.be](mailto:info@renson.be) • [www.renson.eu](http://www.renson.eu) • BTW-TVA BE 0462.152.837 • RPR Kortrijk  
BELFIUS BANK: IBAN BE93 5522 8783 0067 – BIC GKCCBEBB



Creating healthy spaces



Déclaration des performances - nombre: DOP-2016SC00006

1. Code d'identification unique du produit type: Fixscreen® Minimal
2. Mention du type de produit: Fixscreen® Minimal
3. Application: Protection solaire extérieure
4. Fabricant:  
Renson Sunprotection Screens sa  
IZ 1 Flanders Field  
Kalkhoevestraat 45  
B-8790 Waregem  
Belgique  
Tel.: +32 (0)56 62 65 00  
[info@renson.be](mailto:info@renson.be)
5. Nom et adresse du représentant: pas applicable
6. Système d'évaluation et de vérification de la durabilité des performances: Système 4
7. Activité de l'organisme de certification notifié conformément aux normes harmonisées: pas applicable
8. European Technical Assessment: not applicable
9. Performances déclarées :

Caractéristiques essentielles	Performances	Spécifications techniques harmonisées
Résistance au vent	Classe 3	EN 13561:2015
Facteur solaire g <sub>tot</sub>	Classe 1-4	EN 13561:2015

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 son conformes aux performances déclarées indiquées au point 9. Cette déclaration de performance doit être conforme au règlement (UE) n° 305/2011 sous la responsabilité exclusive du fabricant, comme indiqué au point 4.
11. En plus de ce qui précède, nous déclarons par la présente que le produit mentionné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE suivantes:  
EC Machinery-Directive 2006/42/EU  
EC Low-Voltage Directive 2014/35 EU  
EC Directive on Electromagnetic Compatibility 2014/30 EU  
EC RED-Directive 2014/53/EU  
EC ROHS-Directive 2011/65/EU

Waregem, 16 Septembre 2019

Paul Renson  
CEO

**RENSON® Headquarters**

Maalbeekstraat 10 • 8790 Waregem • Belgium • Tel: +32 (0)56 62 71 11 • Fax: +32 (0)56 60 28 51  
[info@renson.be](mailto:info@renson.be) • [www.renson.eu](http://www.renson.eu) • BTW-TVA BE 0462.152.837 • RPR Kortrijk  
 BELFIUS BANK: IBAN BE93 5522 8783 0067 – BIC GKCCBEBB

# Garantiecertificaat / Certificat de garantie

## Fixscreen® Minimal Solar

Type van product  
Type de produit

Fixscreen® Minimal Solar

Serienummer  
Numéro de série

Van  
De

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tot  
Jusqu'à

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Datum van productie  
Date de fabrication

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Handtekening eindcontrole  
Signature de contrôle final

Stempel dealer / installateur  
Cachet revendeur / installateur

Datum Date	Type onderhoud Type d'entretien	Naam / Handtekening installateur Nom / Signature installateur

RENSON® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de besproken producten aan te brengen.  
De meest recente brochure kan u downloaden op [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques aux produits décrits.  
Vous pouvez télécharger la version la plus récente de cette brochure sur [www.renson.eu](http://www.renson.eu)



RENSON® Headquarters  
IZ 2 Vijverdam • Maalbeekstraat 10 • B-8790 Waregem • Belgium  
Tel. +32 56 30 30 00 • [info@renson.be](mailto:info@renson.be) • [www.renson.eu](http://www.renson.eu)

